

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 25 (1978)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Aktueller Infodienst

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AKTUELLER INFODIENST

## Hydro-Alarmsystem

Beim Hydro-Alarmsystem der Wunderli Electronics AG handelt es sich um eine ganze Familie von verschiedenen Leckwarngeräten und Sensoren zur Signalisation von auslaufenden Flüssigkeiten, einströmenden Flüssigkeiten (z. B. Kanalisation), zum Erreichen eines Maximum- oder Minimum-Niveaus, zur Anzeige, wenn es zu regnen beginnt. Aufgabe des Hydro-Alarmsystems ist es, Räume, Geräte oder Behälter zu schützen. Aber auch regenempfindliche Objekte können überwacht werden. Gearbeitet wird nach zwei verschiedenen Systemen:

1. **Konduktiv:** Spricht auf alle elektrisch leitenden Flüssigkeiten an. An den 4 im Gehäuseboden dicht eingebauten V4A-Stahlsensoren liegt eine Wechselspannung (9 Volt), die einen kleinen Strom durch die Flüssigkeit fließen lässt, der dann den Alarm auslöst.

2. **Kapazitiv:** Spricht auf alle leitenden, aber auch auf nicht-leitende Flüssigkeiten an. Ein Sensor, montiert im Gehäuseinnern, überwacht den Zwischenraum von Auflage (Boden) zu Geräteunterseite. Der Sensor kommt mit der Flüssigkeit nicht in Berührung, sondern «tastet» durch

den Gehäuseboden hindurch. Erfasst werden: Wasser, Öl, Chemikalien, Milch, Alkohol, Regen, dünn- oder dickflüssige Medien.

Zur Alarmierung ist ein Starkstrom-Relais-Ausgang und/oder auch eine eingebaute, lautstarke Sirene verfügbar. Bei den Typen ohne Sirene zeigt eine LED-



Kontroll-Lampe den Schaltzustand an.

Die Montage ist sehr einfach, die Leckwarngeräte, bzw. die Sensoren werden am tiefsten Punkt eines Raumes auf dem Boden gestellt. Ein kleines Flüssigkeitsniveau auf dem Boden genügt, um

den Alarm auszulösen. Die Leckwarngeräte sind entweder als Kompaktgeräte (Sensor-Elektronik-Relais-Sirene in einem Gehäuse) oder mit Externsensor (getrennt vom Alarmgerät bis zu 750 m) lieferbar. Auch lassen sich mehrere Sensoren an einem Alarmgerät betreiben. Als Betriebsspannungen kommen alle Industrienormspannungen in Frage.

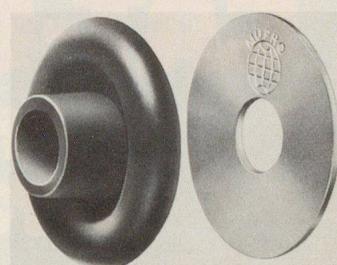
### Typische Anwendungen:

Heizungsanlagen, Archive, EDV-Anlagen, Museen, Gärtnereien, Dachfenster, Verpackungsanlagen, Chemikalienlagerräume, Lebensmittelkeller, Keller (Kanalisationsrückstau), Teppich- und Textillager, Telefonzentralen, Labors, Mess- und Prüfräume, Klimaanlagen, Elektroverteiler, Transformatorenstationen, Pumpwerke, Kraftwerke, unterirdische Anlagen usw.

■ **Wunderli Electronics AG**  
Schitter 982  
9413 Oberegg

## Schocksichere Befestigung von Sanitärapplikaten

Zur schocksicheren Befestigung von WC und Lavabo bei Zivilschutzbauten eignet sich die



Müpro-Dämmgulastscheibe gemäß obenstehender Abbildung sehr gut. Sie wird einfach anstelle der Kunststoffscheibe bei der Lavaboschraube angebracht. Für die gebräuchlichsten Lavabo- und WC-Typen stehen außerdem bereits zugeschnittene Unterlagen zur Verfügung.

Aus dem gleichen Material wie die Dämmgulastscheiben gibt es auch Rohrschelleneinlagen für die schocksichere Befestigung der Leitungen. Sie sind temperatur- und alterungsbeständig.

Weitere Auskünfte erhalten Sie durch

■ **Urfer Müpro-Befestigungstechnik, Schalldämmung**  
Bühlstrasse 96  
5712 Beinwil am See  
Telefon 064 71 42 26

## Literaturhinweise

### Der Zivilschutz in der Trockenperiode Sommer 1976

Das kantonale Amt für Zivilschutz des Kantons Graubünden hat auf 30 Druckseiten eine illustrierte Schrift über den heissen Sommer 1976 herausgebracht, die weit über die Kantongrenzen hinaus interessieren dürfte. Der Verfasser und Chef des Amtes, E. Biveroni, behandelt darin die Trockengebiete der Schweiz unter besonderer Berücksichtigung des Kantons Graubünden, um auch auf die Geschichte der Bewässerungsmaßnahmen einzugehen, wobei die permanenten Bewässerungsanlagen in den Kantonen Wallis und Graubünden Erwähnung finden. Eingegangen wird auch auf die Probleme von Brandschutz und Bewässerungsaktionen. Die Behandlung der Trockenperiode 1976 und ihre Ursachen führt über zum Aufwand der Bewässerungsaktionen und die Motivation künstlicher Bewässerungsanlagen. Von besonderem Interesse ist die gebotene Darstellung der Einsatzräume und das instruktive Ornigramm des Einsatzes, wo auch der Truppen-einsatz miteinbezogen wird.

Auf den gemachten Erfahrungen aufbauend, bringt die Broschüre auch Anregungen für permanente Bewässerungseinrichtungen in den Trockengebieten Graubündens wie auch Vorschläge für den Einsatz von Zivilschutzmitteln für allfällige zukünftige Dürre-perioden als Übergangslösung. Im Vorwort weist Regierungsrat

Dr. Gieri Vieli darauf hin, dass das kantonale Amt für Zivilschutz durch den Einsatz der ZS-Motorspritzen eine äusserst wertvolle Hilfe leistete, die vielerorts dazu beitrug, das Ärgste zu vermeiden. Er hebt aber hervor, dass vor allem eines klar sein muss: dass in Zukunft bei ähnlichen Fällen in erster Linie die örtlichen Schutzformationen bzw. die Gemeinden eingreifen müssen und das kantonale Amt für Zivilschutz nur koordinierend helfen kann. -th.

### Die Projektorganisation grosser Bauvorhaben und Energiesparen am Bau

Einer Aufforderung der Swissbau 77 folgend, hat die Direktion der eidgenössischen Bauten an dieser Baufachausstellung Ende Januar 1977 in Basel einen kleinen Informationsstand errichtet und darin zwei Hauptthemen behandelt: die Projektorganisation grosser Bauvorhaben und Energiesparen am Bau. Das lebhafte Interesse zahlreicher Besucher hat die Baudirektion bewogen, die veranschaulichten Themen und Lösungsmöglichkeiten in einer kleinen Broschüre zusammenzufassen. Sie gibt einen Einblick in die vielfältige Tätigkeit und die Organisation der Direktion der eidgenössischen Bauten als zentrales Baufachorgan des Bundes. Die gediegen und instruktiv aufgemachte Broschüre dürfte auch in Kreisen des Zivilschutzes

auf Interesse stossen und ist im Zeichen der zu erwartenden Energieknappheit von besonderer Aktualität. Sie ist zu beziehen bei der Direktion der eidgenössischen Bauten in Bern. -th.

### «Zivilschutz», BZS-Schriftenreihe, Mönchverlag, Bonn-Duisburg

Das deutsche Bundesamt für Zivilschutz verbreitet verdienstvollerweise in seiner Schriftenreihe die theoretischen Erkenntnisse und die rechtlichen Grundlagen, die notwendig geworden sind, um den neuen und schwer beurteilbaren Gefahren zu begegnen, welche die Menschheit um so mehr bedrohen, je weiter sie zauberlehrlingsgleich den Weg des technischen Fortschritts voranstürmt. Nun liegen die Bände 5 bis 11 vor:

- 5 Michael Schlösser, Rationalität und Planung, 228 S., 1975.
- 6 WHO, Gefahren aus der Retorte (B- und C-Kampfstoffe), 186 S., 1975.
- 7 BZS, Warndienst; Belegungsversuch Warnamt VII, 130 S., ill., 1976.

8 Heinz-Jörg Borkenstein, Zivilschutz und Völkerrecht II, Funktionen und Stellung der Zivilschutzorganisationen in Katastrophen und bewaffneten Konflikten, 155 S., 1977.

9 Wolfgang Schwarz, Zivilschutz im Ausland (B, Dk, SF, GB, Lux, Eir, N, A, S, CH) 220 S., ill., 1977.

10 Gesetze der Bundesrepublik Deutschland bezüglich Zivilschutz, Katastrophenhilfe, Kulturgüterschutz; 130 S., 1977.

11 Rolf Styppmann, Zivilschutz und Völkerrecht III, Schutz und Schutzbereiche für die Zivilbevölkerung in bewaffneten Konflikten, 133 S., 1977.

In der gleichen Schriftenreihe sind nun auch noch zwei Sonderhefte herausgegeben worden:

- 1 BZS, Merkblätter zur Katastrophenmedizin I, 54 S., 1975.
- 2 H. Schlesinger, Filter in Schutzräumen, 31 S., ill., 1977.

Alles in allem eine wertvolle Bereicherung jeder Gesamtverteidigungs- und Zivilschutzbibliothek.

M. K.



DAS  
**PRAKTISCHE  
GERÄT AUS  
CHROM-  
NICKEL-  
STAHL**  
GUSTAV BLICKLE  
METALLWARENFABRIK  
732 GÖPPINGEN

Bezug über Fachhandel